

# Simpósio – Juntos construindo uma cidade cooperativa

「UNINDO A PESSOA – A CIDADE – O MUNDO

–Construir uma comunidade para uma vida mútua com os estrangeiros –」

PARTICIPAÇÃO  
GRATUITA

NÃO É NECESSÁRIA  
A INSCRIÇÃO

Dia **26** de **JANEIRO** de 2013 (sábado) 13:30 às 16:30 h  
(Sessão cartaz a partir das 13:00h)

**TSUCHIURA SHIMIN KAIKAN** – salão principal assim como saguão de entrada –  
(haverá pessoas para cuidar das crianças, linguagem de sinais para deficientes auditivos, espaço para experimentar a comida brasileira)

Na cidade de Tsuchiura, residem cerca de 3400 estrangeiros de várias nacionalidades entre filipinos, brasileiros, etc.; sendo a terceira maior população da província de Ibaraki. Dentro desta situação, vamos analisar estes problemas de forma cooperativa vendo de que maneira podem ser vencidas as barreiras de linguagem e cultura encontradas na educação das crianças, moradia, emprego, tratamento médico, entre outros, para construir uma comunidade solidária.

ALVO

Cidadões, Associações de bairros, comissão de habitantes de bairros, grupos de voluntários, NPOs e pessoas que tenham interesse pelas atividades regionais são bem-vindas.

**BASE DA CONFERÊNCIA** 「Construção regional para uma vida conjunta reconhecendo as diferenças.」

Conferencista: Sr. Sugita Tomoji (Presidente da Federação das Associações de Bairro da Cidade de Iwata)



Desde o ano Heisei 14 vinha atuando na Federação das Associações de Bairro da Cidade de Iwata, na província de Shizuoka, contribuindo para a política base da Associação Geral 「Construção de uma cidade tranquila e segura para se viver」; e a partir do ano Heisei 19 ocupa o cargo de presidente da Federação das Associações de Bairro da Cidade de Iwata.

Tem o encargo de intermediar a relação entre as Associações de Bairros e a administração governamental, fazendo o elo de ligação entre os cidadãos e o governo, promovendo atividades das Associações de Bairros e circunvizinhas, escutando os cidadãos e levando as questões até a administração municipal, liderando para a formação de uma sociedade multicultural.

Na cidade em que atua, com cerca de 7000 estrangeiros residentes, chegando a proporção de 4% da população da cidade, está buscando uma vida mútua; com elaboração de informações em português e vários eventos de intercâmbio, para um vínculo direto com os estrangeiros.

## PANEL DE DISCUSSÃO

- Associação de Bairro de Kandatsu Chuo Nishi Cho Me.
- Associação de Intercâmbio Internacional de Tsuchiura.
- K & S (criança e escola).
- Departamento de Orientação da Secretaria de Educação de Tsuchiura.

**Workshop construção de uma cidade cooperativa em Tsuchiura.**  
Apresentação de caso exemplos pelos participantes.

[Projeto: Construindo um local agradável a 5 minutos a pé.]

## SESSÃO CARTAZ

Participantes: Grupos de Atividades Municipais (comissão de cada bairro municipal, associações de bairros, grupos voluntários, NPOs, etc.).

ORGANIZAÇÃO

PREFEITURA TSUCHIURA

INFORMAÇÕES

CIDADE DE TSUCHIURA – SEÇÃO DE VIDA DO CIDADÃO, DEPARTAMENTO DE ATIVIDADES MUNICIPAIS, SALA DE PROMOÇÃO DE TRABALHOS COOPERATIVOS

TEL. 029-826-1111